

PAUL A. KARPUK
Dept. of English
Central Connecticut State University
New Britain, CT 06050-4010
Office: (860) 832-2774; karpukp@ccsu.edu

EDUCATION:

University of California, Berkeley, Dept. of Slavic Languages & Literatures:

Ph.D., 12/87 (dissertation filed 8/87).

Passed Ph.D. comprehensive examinations, 12/83. Examination fields: Russian literary history, all periods; analysis of selected literary texts in Russian; Polish literary history, all periods.

M.A., 12/79. Examination fields: Russian literature, all periods; Russian literature, 1845-1900 (period of specialization).

Stanford University:

B.A, 3/76. Dept. of Russian (Russian literature; also received Translator's Certificate, Russian-to-English, for completion of Translator's Program); fulfilled requirements for a major in the Dept. of History (emphases in Russian history and in U.S. history).

DISSERTATION:

"N.V. Gogol's Unfinished Historical Novel 'The Hetman'.

Analyzes the extant fragments from "Get'man" against the background of Gogol's study of Ukrainian history in general and during the period 1829-1832 in particular; attempts to reconstruct the plot and creative history of the novel; traces the evolution of "Taras Bul'ba" from the "Get'man" drafts; and relates Gogol's work on "Get'man" to the Dikan'ka tales and to his lost tragedy from the history of Zaporozhe. Committee: Hugh McLean (chair), Simon Karlinsky, Nicholas Riasanovsky.

TEACHING EXPERIENCE:

DEPT. OF ENGLISH, Central Connecticut State University, New Britain, CT:

9/01 - : PROFESSOR, English.

Courses taught in English Department (including Fall 2017 and courses scheduled for Spring 2018):

Freshman Composition (ENG 110); FYE, Fall 2004, Fall 2006

World Literature II / Survey of World Literature: Seventeenth Century to the Present (ENG 204)

American Literature I / Survey of American Literature: Pre-Civil War (ENG 210)

Introduction to Literary Studies (ENG 298)

Early American Literature (ENG 340)
The Modern European Novel (ENG 365) (team-taught in Fall 2007 with Laurence Petit, solo on all other occasions)
Explorations of World Literature: Fantastic and Grotesque (ENG 388)
Topics in Literary Theory and Research (ENG 398): Understanding Dostoevsky (Spring 2013), Tolstoy's *Anna Karenina* (Fall 2014), Researching Hawthorne Places of New England (Spring 2016), *The Brothers Karamazov* (Fall 2017)
Major American Author (ENG 449): Nathaniel Hawthorne
Major American Author (ENG 449): Edgar Allan Poe
Studies in World Literature (ENG 488):
 Tolstoy; Tolstoy's Short Masterpieces
 Dostoevsky
 Romantic Russia
 The Romantic Hero
 Great Russian Authors
Studies in Film Adaptation: Poe at the Movies (ENG / CINE 489)
Seminar in American Literature: Poetry and Aesthetics of Poe (ENG 500)
Topics in Poetry and Prosody: Poetry and Aesthetics of Poe (ENG 522)
Special Topics in Literature: Romanticism in Europe and America, 1774-1842 (ENG 530)

DEPT. OF MODERN/CLASSICAL LANGUAGES, Central Connecticut State University:

9/96 - 9/01: ASSOCIATE PROFESSOR (with tenure), Russian.

8/92 - 9/96: ASSISTANT PROFESSOR, Russian.

Courses taught in Modern Languages Department:

Elementary Russian I, II (RUS 111, 112)
Intermediate Russian I, II (RUS 125, 126)
Russian Composition and Diction, Russian Structure and Idiom (RUS 225, 226)
Russian Civilization (RUS 316)
Russian Civilization II (ML 400), Spring 2001
Advanced Oral Practice I, II (RUS 441, 442)
Advanced Readings in Russian; Advanced Russian (ML 400)
Search in the Humanities (HUM 100): Russian Culture through Literature (a 19th century Russian literature survey course), Spring 1993
Studies in Modern Civilization (HUM 290): Russia, Fall 1999
Studies in World Literature (ENG 488): Tolstoy, Fall 2000

HONORS PROGRAM, Central Connecticut State University / courses taught:

Western Culture I (HON 110): Greek Mythology (with Don Adams): Spring 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018 (scheduled; solo)
Western Culture II/III (ID 205/HON 211/HON 210):
 19th Century Western Culture (with Mary Anne Nunn), Fall 1995, Spring 1998, Spring 2000, Fall 2001
 Radicals and Revolutionaries (with Christine Doyle), Fall 2003
 European Romanticism (solo), Fall 2004

Western/World Cultures III (HON 250): American Slavery and Russian Serfdom (with Felton Best), Spring 2001

Dept. of Modern Language & Literature, University of the Pacific, Stockton, CA:

8/87 - 8/92: ASSISTANT PROFESSOR, Russian.

Courses taught:

First Year Russian

Second Year Russian

Third Year Russian (as Independent Study)

19th Century Russian Literature

20th Century Russian Literature

Tolstoy

Gogol (as Independent Study)

Russian Culture & Civilization

Mentor Seminar (a newly developed multidisciplinary General Education course for freshmen).

Dept. of Slavic Languages & Literatures, University of California, Berkeley:

6/86 - 8/86: DIRECTOR, Intermediate Intensive (2nd-Year) Russian, Summer Sessions. Planned all aspects of course. Gave lectures on grammar, directed drill and conversation sections; supervised two other instructors. Arranged extracurricular activities.

8/85 - 5/86: ACTING INSTRUCTOR. 2nd-Year Russian, 2nd semester; Readings in Russian: Beginning Course.

6/85 - 8/85: TEACHING ASSISTANT. One of three instructors for intensive summer course in 2nd-Year Russian.

8/84 - 5/85: TEACHING ASSOCIATE. 2nd-Year Russian, both semesters.

8/83 - 5/84: TEACHING ASSOCIATE. Co-instructor of Intensive (1st and 2nd-Year) Russian. Directed drill/conversation hour.

3/83 - 6/83: TEACHING ASSISTANT. Co-instructor, Intensive Russian, 3rd quarter (2nd-Year Russian). Directed one of two drill/conversation sections.

9/80 - 3/81: TEACHING ASSOCIATE. Elementary and Intermediate Polish (first two quarters of three-quarter sequence).

9/79 - 6/80: TEACHING ASSOCIATE. Self-Paced Russian; 1st-Year Russian, 1st quarter.

9/78 - 6/79: TEACHING ASSISTANT. 1st-Year Russian (entire sequence).

RELATED EMPLOYMENT:

- 12/05 - 5/08 Department of Modern and Classical Languages, University of Connecticut, Storrs
ACADEMIC SPECIALIST / OUTSIDE EXAMINER
Administered and graded final examinations (including an oral interview) for first- and second-year Russian courses, offered through the Critical Languages program (a self-instruction format with a conversation partner who is a native speaker).
- 5/01 - 7/01 University of Arizona Summer Russian Language Program.
5/00 - 7/00 GROUP LEADER , Session One, St. Petersburg. Assisted Prof. Del
5/97 - 7/97 Phillips in administering five-week Russian language study program
5/95 - 7/95 at St. Petersburg State University. Summer 2000, 2001: Organized
5/94 - 7/94 cultural activities such as attendance at symphony, opera and ballet
5/93 - 7/93 performances; led excursions including walking architectural tour of
St. Petersburg; administered academic program from American side;
resident advisor in charge of homestays; interpreting as needed.
- 6/91 - 8/91: American Soviet Partnership for International Research & Education
(ASPIRE).
RESIDENT DIRECTOR, Soviet Studies Summer Program, Leningrad
State University, June 14-August 4.
- 9/86 - 4/87: Center for Slavic & East European Studies, U.C. Berkeley.
RESEARCH ASSISTANT (CO-DIRECTOR), Soviet Television Project.
Established procedures for and supervised pilot project. Set machines
for taping Soviet satellite television; reviewed and compiled annotated
guides to tapes; arranged daily viewings of Soviet television news, and
weekly viewings of selected programs; copied, edited, and distributed
tapes for classroom use; wrote newsletters containing information on
programs of interest, sample Soviet television schedules, and general
information on Soviet television; trained and supervised one part-time
graduate assistant; some publicity work.
- 3/83 - 6/83: Dept. of Slavic Lang. & Lit., U.C. Berkeley.
RESEARCH ASSISTANT, for Professor Olga Raevsky Hughes.
Bibliographical assistance; prepared slides for course on medieval
Russian culture.
- 8/81 - 5/82: University Libraries, University of Oklahoma, Norman, OK.
LIBRARY TECHNICIAN I. Assistant supervisor, Chemistry-
Mathematics branch library. Administered day-to-day operations;
supervised staff of 4-5 students.
- 12/80 : Dept. of Slavic Lang. & Lit., U.C. Berkeley.
(30 hours) READER. Graded final examinations for Czeslaw Milosz'
undergraduate course in Dostoevsky.

- 4/77 - 8/77: Law Library, Stanford University, Stanford, CA.
LIBRARY ASSISTANT I. Various duties in Serials and Cataloging divisions of Technical Services Dept.
- 6/76 - 2/77: Hoover Institution Archives, Stanford, CA.
LIBRARY SPECIALIST II. Organized and compiled registers (box lists) for collections of Russian and English-language historical documents.

PUBLICATIONS:

"Reconstructing the Real Works of Nikolai Gogol'--All of Them," Canadian Slavonic Papers, Vol. 54, Nos. 1-2 (March-June 2012), pp. 151-166. Review (article) of N.V. Gogol', *Polnoe sobranie sochinenii i pisem v dvadtsati trekh tomakh* [Complete Collected Works and Letters in Twenty-three Volumes], vols. 1 (2001, 2003), 4 (2003); 3 (2009). Moscow: Nasledie [Heritage]; Izdatel'stvo Nauka and Institut mirovoi literatury Rossiiskoi akademii nauk [Science Publishers and the World Literature Institute of the Russian Academy of Sciences].

Мир русских: Answer Key to Textbook Exercises. Co-author with Zita D. Dabars, Elena Farkas and George Morris. ACTR 2010. Online at: <http://textbooks.americancouncils.org> (may be password-protected; hard copy available on request)

"Reconstructing Gogol's Project to Write a History of Ukraine," Canadian Slavonic Papers, vol. 51, No. 4 (December 2009), pp. 413-447.

Мир русских Exercise Book Answer Key. Principle co-author, with Zita D. Dabars and George W. Morris. ACTR / Kendall-Hunt / Russnet 2007. Online at: <http://textbooks.americancouncils.org> (may be password-protected; hard copy available on request)

"Reconstructing Gogol's Destroyed Tragedy on a Theme from the History of Zaporozhe," Slavic and East European Journal, vol. 41, No. 4 (Winter 1997), pp. 580-603.

"Gogol's Research on Ukrainian Customs for the Dikan'ka Tales," The Russian Review, vol. 56, No. 2 (April 1997), pp. 209-232. [cover article]

"Использование невербальных ключей для стимулирования воспроизведения русской речи во время занятий," в кн. Методика преподавания русского языка и литературы в Америке, ред. Д. Филлипс, т. 1-й. Москва: Синтаксис, 1995, с. 153-175 ["Using Non-Verbal Cues to Stimulate Russian Language Production in the Classroom," in Methodology of Teaching Russian Language and Literature in America, ed. D. Phillips, vol. 1. Moscow: Sintaksis, 1995, pp. 153-175].

"Ethnographic Sources in the Dikan'ka Tales," in O Rus! Studia litteraria slavica in honorem Hugh McLean, ed. Simon Karlinsky, James L. Rice, and Barry P. Scherr. Oakland, CA: Berkeley Slavic Specialties, 1995, pp. 233-248.

"The Historical Framework of Nikolaj Gogol's 'Strašnaja mest'," California Slavic Studies, 14 (1992), pp. 127-146.

"Reconciling Chronological Inconsistencies in Gogol's 'Taras Bul'ba'," Russian Language Journal, vol. XLV, Nos. 151-152 (Spring-Fall 1991), pp. 93-110.

"Gogol's Unfinished Historical Novel 'The Hetman'," Slavic and East European Journal, 35, No. 1 (Spring 1991), pp. 36-55.

Russian language bibliography (1989-93), The Gogol Bulletin, No. 5, December 1994.

The Gogol Bulletin, No. 4, December 1992.

U.C. Berkeley Soviet Television Project Newsletters, Nos. 1 (December 1986) and 2 (March 1987).

BOOK REVIEWS:

Book review of the following appeared in Slavic and East European Journal, Vol. 48, No. 1 (Spring 2004), pp. 123-125.

Gogol, Nikolai. Taras Bulba. Trans. Peter Constantine. Intro. Robert D. Kaplan. New York: Modern Library, 2003.

Book review of the following appeared in Slavic and East European Journal, Vol. 43, No. 3 (Fall 1999), pp. 583-586:

Zita D. Dabars, George W. Morris and Tatiana Stramnova, Мир русских [The World of the Russians]. Dubuque, Iowa: ACTR / Kendall/Hunt Publishing Co., 1997.

Zita D. Dabars, Natalia M. Lutsкая and George W. Morris, Мир русских Exercise Book.

Zita D. Dabars, George W. Morris and Tatiana V. Stramnova. Мир русских Audiotapes and Guide.

Leonid B. Shamshin, Zita D. Dabars and Elina Yu. Sosenko. Русские темы [Russian Themes]. Video program and video resource manual.

IN PROGRESS:

Book provisionally titled Nikolai Gogol and the History of Ukraine.

Co-authoring, with Dr. Elizabeth Brewer, a monograph applying Disability Studies theory to the prose works of Edgar Allan Poe.

Invited contribution on applying diversity to the teaching of Poe for anthology of articles on incorporating diversity studies into pedagogy edited by Drs. Beth Merenstein (Sociology) and Audra King (Philosophy).

Russian architecture website incorporating digital scans of roughly 2,000 slides and photographs I took over the course of thirteen trips to Russia from 1978 to 2006. Images to be organized by region and accompanied by captions indicating dates of construction, architect when identifiable, and compass direction.

Already posted: architectural tour of St. Petersburg (study aid for ENG 398 students), Novgorod (wooden architecture museum Vitoslavlitsy, Yuriev Monastery, Yaroslav's Court and Marketplace, Kremlin / Detinets, city architecture), Pskov, Pskov Crypt Monastery. Links posted on my English Department faculty website: [CCSU - Paul Karpuk](#)

CREATIVE NONFICTION AND FICTION:

"It's About Time They Gave the Man a Decent Burial," *Off-Center Magazine*, Fall 2013, pp. 12-18. First half of an article on the Poe Bicentennial funeral in Baltimore, MD (October 11, 2009). The second half was scheduled to be published in the following issue, but this CCSU student periodical ceased publication after the Fall 2013 issue. Pending publication of a complete version in another periodical, I have posted the entire article, including the second half of it, on my website: [CCSU - Paul Karpuk](#) (follow link to PDF). A complete set of my accompanying photos is posted at: [Dr. Paul Karpuk, Edgar Allan Poe - an album on Flickr](#).

"The Chalice," short story in two parts, *Helix* (department literary journal), Fall 2004 (pp. 26-32) / Spring 2005 (pp. 73-79); reprinted *Helix*, Fall 2009 (pp. 70-88).

EDITORIAL

"Put students first: Close the CSCU system, disband the Board of Regents," *CT Mirror: CT Viewpoints, Higher Education*, 20 February 2018.
<https://ctviewpoints.org/2018/02/20/put-students-first-close-the-cscu-system-disband-the-board-of-regents/>

CONFERENCE PAPERS, LECTURES, ACTIVITIES:

- 5/17: Guest lecture on "Passage to India" for Prof. Susan Gilmore's ENG 398: Topics in Literary Theory and Research: Walt Whitman.
- 4/17: Guest lecture on "When Lilacs Last in the Dooryard Bloom'd" for Prof. Susan Gilmore's ENG 398: Topics in Literary Theory and Research: Walt Whitman.
- 11/16: "The Science of Philology," Keynote Presentation, 2016 CSU Undergraduate Conference, CCSU, November 4, 2016.
- 4/15: Guest lecture on "When Lilacs Last in the Dooryard Bloom'd" for Prof. Susan Gilmore's ENG 398: Topics in Literary Theory and Research: Walt Whitman.

- 10/11: "Do You Buy Tony Curtis as a Cossack? Comparing the (Older) Film Version of *Taras Bulba* to the Original Historical Epic by Nikolai Gogol," Border Visions: Borderlands in Film and Literature, Central Connecticut State University and Literature/Film Association Joint Conference, CCSU, New Britain, CT.
- 2/10: "The Amazing Do-Over, Or, It's About Time They Gave the Man a Decent Burial: The City of Baltimore Gives Edgar Allan Poe the Funeral He Should Have Had," English Department Faculty Presentation Series.
- 6/08: Guest lecture on "Passage to India" for Prof. Susan Gilmore's Major American Author (ENG 449) class in Walt Whitman.
- 12/05: Chair, panel on Nikolai Gogol, AATSEEL, Washington, D.C.
- 10/05: Guest lecture on "When Lilacs Last in the Dooryard Bloom'd" and "Passage to India" for Prof. Susan Gilmore's Major American Author (ENG 449) class in Walt Whitman.
- 2/05: "Писал ли Гоголь историю Украины?" ["Did Gogol Write a History of Ukraine?"] Invited presentation given (in Russian) to editors of new complete collected works of Gogol being published by Russian Academy of Sciences; Gorky Institute of World Literature, Moscow, February 22.
- 12/04: Discussant for panel "Theme and Technique in Gogol," AAASS, Boston, MA.
- 9/04: "Did Gogol Write a History of Ukraine?" English Department Faculty Presentation Series.
- 12/03: "Gogol's Views on Ukrainian History and the Problem of his Dual National Identity," AATSEEL, San Diego.
- 5/01: "A Sample Elementary Russian Class," Focus on Slavic and East European Studies, Passport to Global Citizenship Program. Overall coordinator of the Slavic and East European Studies program.
- 5/00: "An Introduction to the Russian Language," Focus on Slavic and East European Studies, Passport to Global Citizenship Program. Overall coordinator of the Slavic and East European Studies program.
- 1/99: "Using Non-Verbal Cues in the Foreign Language Classroom" (teaching demonstration), Effective Teaching Strategies Symposium, sponsored by The Teaching Excellence Forum, Central Connecticut State University.
- 12/98: "Ukrainian Folklore in Nikolai Gogol's 'Taras Bul'ba'," AATSEEL, San Francisco.
- 12/96: "Gogol's Unfinished History of Ukraine," AATSEEL, Washington, D.C.

- 12/94: "Using Non-Verbal Cues to Stimulate Russian Language Production in the Classroom," AATSEEL, San Diego.
- 12/94: Guest lecture on "The Death of Ivan Ilyich" for Humanities Honors course, Central Connecticut State University.
- 10/93: "Russia in the World Order," The Evolving New World Order, conference for Connecticut State University Faculty and Administrators, Central Connecticut State University, October 30.
- 4/93: Guest lecture on "Matryona's Home" for Humanities Honors course, Central Connecticut State University.
- 12/91: "Ethnographic Sources in the Dikan'ka Tales," AATSEEL, San Francisco.
- 4/91: "Medieval Russian Architecture," World on Wednesday lecture series, University of the Pacific.
- 11/90: "The U.S.S.R. in 1990," Friday Symposium, University of the Pacific.
- 12/89: "Gogol's Destroyed Tragedy on a Theme from the History of Zaporozhe," AATSEEL, Washington, D.C.
- 3/89: "Russian Avant-Garde Art," World on Wednesday lecture series, University of the Pacific.
- 9/88: "The Soviet People and the Economy," Pacific Family Day, University of the Pacific.
- 11/87: "Pro and Contra: The Book of Job in Dostoevskij's Brat'ja Karamazovy," Philological Association of the Pacific Coast, University of California, Davis.
- 12/86: "Gogol's Unfinished Historical Novel 'The Hetman'," AATSEEL, New York. Abstract of this paper was published in the Gogol Bulletin, No. 3 (1988).
- 10/86: "Ukrainian History and Chronology in Gogol's 'Taras Bul'ba'," Faculty-Student Colloquium, Dept. of Slavic Lang. & Lit., U.C. Berkeley.
- 3/86: "The Use of Drawings in Teaching Russian," Western Slavic Association, Portland, OR.
- 10/85: Guest lecture on "Taras Bul'ba" for Simon Karlinsky's undergraduate course on Gogol.
- 12/84: "The Problem of Chronological Inconsistencies in Gogol's 'Taras Bul'ba,'" AATSEEL, Washington, D.C.

- 10/84: "The 'Letter from Home' in Balzac's Le Père Goriot and Dostoevsky's Crime and Punishment," FLANC, Stanford University, Stanford, CA.
- 7/84: "Использование рисунков в преподавании русского языка" ["Using Drawings in Teaching Russian"], Scholarly Conference, IREX Summer Exchange of Language Teachers, Moscow State University.
- 10/83: Guest lecture on "Taras Bul'ba" for Hugh McLean's undergraduate course on Gogol.
- 4/83: "Tolstoj's Portrait of War in the 'Sevastopol Sketches'," California Slavic Colloquium, U.C. Berkeley.

UNIVERSITY SERVICE: CENTRAL CONNECTICUT STATE UNIVERSITY

Member, University Curriculum Committee (as representative of the Dept. of English), 2001-06, 2007-2013, 2014-2015 (sabbatical leave replacement for Mary Anne Nunn); Chair, 2008-10; Vice-Chair 2010-11, Fall 2011, 2012-2013; Vice-Chair Fall 2014 and Acting Chair Spring 2015 (sabbatical leave replacement for Mark Jackson); Secretary, 2010-11, 2011-12.
 Member, Arts & Sciences Subcommittee; Chair, 2003-04, 2004-05, 2007-08.
 Member, General Education Subcommittee; Chair, Spring 2003.

Member, University Curriculum Committee (as representative of the Dept. of Modern Languages), 1999-2001.
 Member, Arts & Sciences Subcommittee.
 Member, General Education Subcommittee.
 Participant, General Education Assessment workshop, March 16, 2001.
 Member, ad hoc committee to define the goals of the foreign language proficiency requirement.

Member, Faculty Senate, 1993-97, 2008-10, 2012-15, 2015-17.
 Vice-President of Faculty Senate, 1994-96, 2015-17.

Member, Faculty Senate Diversity Committee, 2010-2014.
 Chair, Curriculum Subcommittee, 2011-12, 2012-13, Spring 2014 (sabbatical leave Fall 2013).
 Completed two-day FSDC Diversity Workshop, October 2009.
 Facilitator, FSDC Diversity Workshop, September 20, 2013: provided instruction on procedure to apply for [d] designation.

Member, committee to evaluate Summer Curriculum Grant proposals, Spring 2006.
 Honors Program Admissions Committee, Spring 2001-Spring 2005. Evaluated writing samples of candidates for admission.

Coordinator, Slavic/East European Studies Committee, 1994-2002. Advisor to students majoring in International Studies with focus in Russian Studies or Slavic & East European Studies.

International Studies Curriculum Coordinator (chair), 1996-97.
 International and Area Studies Committee, 1993-2002 (in 1993-94, as coordinator of Russian Studies; in 1994-2002, as coordinator of Slavic/East European Studies Committee).

President's International Advisory Council, 1996-97.
Created program for a B.A. in International Studies with focus on Russian Studies, 1992-93.
Revised the Russian language curriculum to make available eight continuous semesters of Russian language study.
Worked extensively with Financial Aid to establish a consortium agreement which allowed students at Central to attend the University of Arizona Russian language study abroad program and receive financial aid through their home institution.
Supervised twelve senior theses for B.A. in International Studies with focus on Russian Studies and/or Slavic and East European Studies, three Honors theses, and three theses for M.S. in International Studies; served as a second reader on another M.S. thesis.
Conference participant, "Power and Influence: A Conference for Faculty Senate Leaders," sponsored by AAUP, Washington, D.C., April 21-23, 1995.
Summer Curriculum Grant to design curriculum for CCSU overseas campuses (with Joe McKeon and Tim Rickard), 1994.
Two appearances on Prof. Gilbert Gigliotti's campus radio (WFCS 107.7 FM) program, "Frank, Gil & Friends," on 2/11/03 to discuss my research, and on 3/30/04 to publicize the new world literature survey courses.

DEPARTMENT SERVICE: CENTRAL CONNECTICUT STATE UNIVERSITY

Dept. of English:

Department Evaluation Committee, 2004-07 (chair in 2006-07); 2007-10 (chair in 2009-10); 2014-17 (chair in 2014-15 and 2016-17).

Alumni Relations and Careers Committee, Chair, 2017- . (Newly created standing committee continuing work of Strategic Planning Committee.)

Organized English Department alumni panels, "The Road Taken" and "The Road Taken II" in October 2016 and 2017, co-sponsored by English Department and CCSU Alumni Association.

Alumni Relations Strategic Planning Committee, Chair, 2014- . Created CCSU Department of English Alumni discussion group on LinkedIn, then relocated it to Facebook. Moderator of Facebook CCSU Department of English alumni discussion group.

Curriculum Strategic Planning Committee, 2014- .

Co-created (with Burlin Barr) and obtained approvals for ENG / CINE 489 Studies in Film Adaptation, and taught first offering of course in Fall 2012.

Created, designed and obtained approvals for addition to curriculum of ENG 203, World Literature I, and ENG 204, World Literature II, as well as new world literature requirement for B.A. candidates in English (who are now required to take at least one of these two survey courses). I assisted the chair in implementing the courses and recruiting faculty to teach sections of them.

Representative to University Curriculum Committee, 2001-06, 2007-13, 2014-15 (see above).

Second reader (with Barry Leeds) for M.A. thesis on Norman Mailer, Spring 2005.

Dept. of Modern Languages:

Representative to University Curriculum Committee, 1999-2001 (see above).
Dept. Website/Computer Committee, 1996-2001; dept. webmaster, Fall 1998 (Spring 1999 sabbatical leave) and Fall 1999-Spring 2001.
Chair, Ad Hoc Committee to Revise the By-Laws, 2000-01.
Chair, Dept. Curriculum Committee, 1997-98, Fall 1998 (Spring 1999 sabbatical leave), 1999-2000, Fall 2000.
Department Evaluation Committee, 1996-97, Fall 1998 (Spring 1999 sabbatical leave).
Recruiting Committee, Fall 1998.
Search Committee for three Spanish positions, 1997-98.
Assistant Chair, Fall 1997.
Search Committee for Italian position, Spring 1995.
Student Recognition Committee, 1992-95.
Curriculum Committee, 1993-94.
Library Committee, 1992-93.

UNIVERSITY AND DEPARTMENT SERVICE: UNIVERSITY OF THE PACIFIC

Advisor, Russian Area Studies program.
Developed a Russian Area Studies minor, and a thematic Russian Area Studies major.
Extensive work with Office of International Programs, and in the U.S.S.R., to set up approved programs of study abroad in the Soviet Union. Negotiated a provisional agreement for a teachers' exchange between St. Petersburg State University and the University of the Pacific.
Participated in development of Mentor Seminar (a university-wide multidisciplinary General Education course mandatory for all freshmen), Spring 1992.
Student Academic Grievance Board, 1991-92.
Joint University Judiciary Committee, 1991-92.
College of the Pacific Courses and Standards Committee, 1989-92.
Advisory board, Center for Integrated Studies, 1989-92.
Chair, M.A. Committee for graduate student in English Dept. specializing in 19th century Russian literature, August 1991.
Search Committee for Spanish position, Spring 1991.
Second Year Evaluation Committee for Japanese professor, Fall 1990.
Search Committee for Soviet political science position, 1988-89.
Freshman Advisor, 1988-89.
Elected to College of the Pacific Council, Spring 1992.

PROFESSIONAL ACTIVITIES / MEMBERSHIPS:

Referee for Canadian Slavonic Papers. Reviewed two articles for Gogol bicentennial issue, vol. 51, Nos. 2-3 (June-September 2009).
Referee for Slavic Review, Spring 1998- . Have reviewed three articles on Gogol.
Referee for Slavic and East European Journal, 1992- . Have reviewed three articles on Gogol, and one on Bulgakov.
Reviewed article on Gogol for the Michigan Academician, March 1996.

Member, Editorial Advisory Board for Collegiate English Handbook by Francis L. Fennell, 5th ed.; evaluated this textbook for Rowman & Littlefield Publishers, summer 2005.

Reviewed proposal for composition manual, The Thomson Handbook (formerly The New Technologies Handbook), by David Blakesley and Jeffrey L. Hoogeveen, for Heinle & Heinle (now Thomson / Wadsworth), Fall 2002. (Listed as reviewer in Preview Edition, Acknowledgments, p. xxxv)

Member, Selection Committee, 2002-2003 Regional Scholar Exchange Program for U.S. Scholars, International Research and Exchanges Board (IREX), January / February 2002.

Participant, Curriculum Development seminars, Center for European Studies, University of Connecticut, 1997-98.

Participant, ACTFL Four-Day Oral Proficiency Interview (OPI) Training Workshop, York University, Toronto, Canada, October 23-26, 1996.

Member, Selection Committees, ACTR Spring Semester 1994; Fall Semester 1995 and Academic Year 1994-95 study abroad programs.

Research Associate, Center for Slavic & East European Studies, University of California, Berkeley, 1989-91.

Independent research in Leningrad, July 1-28, 1990.

Participant, 1988 (2nd) NEH Summer Institute on Russian Language and Culture, Bryn Mawr College (and follow-up workshops).

Participant, 1984 IREX Summer Exchange of Language Teachers with the Soviet Union, Moscow State University.

Member, AATSEEL (American Association of Teachers of Slavic and East European Languages), ACTR (American Council of Teachers of Russian), ASEES (Association for Slavic, East European, & Eurasian Studies), Edgar Allan Poe Society of Baltimore.

COMMUNITY SERVICE:

Tentatively scheduled to lead three separate lectures / discussions on Edgar Allan Poe, *The Hunger Games* trilogy, and the *Divergent* series, Avon Free Public Library, Avon, CT, Spring and Fall 2018.

Guest speaker / discussion leader, "Russian Literature: the themes of Utopia / Dystopia" (focused on Zamiatin's *We* and Olesha's *Envy*), Avon Free Public Library, Avon, CT, August 22, 2017.

Guest speaker / discussion leader, Read a Classic a Month book discussion, Avon Free Public Library, Avon, CT, on War and Peace, November 20, 2003; The Brothers Karamazov, November 18, 2004; Notes from Underground, October 19, 2006; The Narrative of Arthur Gordon Pym of Nantucket, October 22, 2009; Crime and Punishment, May 13, 2010.

Coordinator, Slavic and East European Studies Committee presentation for the Passport to Global Citizenship program, May 6, 2000 and May 12, 2001 [for which I also gave presentations].

Member, Rocky Hill High School Parent Crisis Response Team, 1999-2001.

Instructor, "Reemerging Russia: Search for Identity," September 28-December 7, 1995, OASIS, Enfield, CT. Ten-week course on Russian culture for senior citizens

meeting once a week for ninety minutes. OASIS is a nationwide organization which offers continuing education to senior citizens. This course was offered concurrently by Russian studies scholars at OASIS centers throughout the country.

Tutored a Russian family in English on referral from the Jewish Family Service of Greater Hartford (1993). I referred my advanced Russian language students to Jewish Family Service on an ongoing basis as English-language tutors for Russian families and as teachers for English classes offered to elderly Russian immigrants.

Appeared on 10:00 news on WTIC Channel 61 television to comment on events in Russia, October 4, 1993.

Radio and television appearances in Stockton, CA as specialist on Russian affairs. Member, The Trustees of Reservations (which maintains the Old Manse in Concord, MA), Old Sturbridge Village, Friends of the Smithsonian, Kyokushin-Kan International (karate student since March 1993; 2nd dan black belt, substitute teacher on occasion, referee at annual tournaments in October).

HONORS / AWARDS:

Article "Gogol's Unfinished Historical Novel 'The Hetman'" (*Slavic and East European Journal* 1991) was cited eight times in vol. 3 of the new Russian Academy of Sciences complete collected works of Gogol. See N.V. Gogol', *Polnoe sobranie sochinenii i pisem v dvadtsati trekh tomakh* [Complete Collected Works and Letters in Twenty-three Volumes], vol. 3. Moscow: Izdatel'stvo "Nauka" / Institut mirovoi literatury Rossiiskoi akademii nauk [Science Publishers / World Literature Institute of the Russian Academy of Sciences], 2009. 936, 939, 940 (twice), 949, 953, 957, 958, 996.

Cited in vol. 7, bk. 2: (Dead Souls vol. 1) of the new Russian Academy of Sciences complete collected works of Gogol as the source of materials I supplied to the editors on theatrical adaptations of the novel in the West. See N.V. Gogol', *Polnoe sobranie sochinenii i pisem v dvadtsati trekh tomakh* [Complete Collected Works and Letters in Twenty-three Volumes], vol. 7. Moscow: Izdatel'stvo "Nauka" / Institut mirovoi literatury Rossiiskoi akademii nauk [Science Publishers / World Literature Institute of the Russian Academy of Sciences], 2012. 2:632, 639.

Sabbatical leaves, Spring 1999, Fall 2005, Fall 2013; Research Release Time Fall 2011.

Visiting Fellow, Yale University, Center for International and Area Studies / Council on European Studies, 6/02 - 12/02.

Visiting Fellow, Yale University, Dept. of Russian and East European Studies, 12/98 - 8/99 (awarded in conjunction with sabbatical leave).

Sterling Memorial Library Fellowships, Inter-University Slavic Faculty, Council on Russian & East European Studies, Yale University, April-July 1993, July-October 1993, April-July 1994, July-October 1994, December 1994-March 1995, January-April 1996, December 1996-June 1997.

Finalist, CCSU Excellence in Teaching Award, 1998-99 and 1999-2000; Honor Roll 2006-07, 2008-09.

Eberhardt Teacher/Scholar Award (\$2000 research grant), University of the Pacific, Spring 1992.

Faculty Research Award of \$1000, and Teaching Incentive Awards of \$1500 and \$325, for four weeks research in Leningrad, University of the Pacific, July 1990.
Andrew W. Mellon Dissertation Fellowship, Center for Slavic & East European Studies, U.C. Berkeley, 1984.
National Merit Scholar, 1971.
Martin-Marietta Corp. scholarship, 1971.

LANGUAGES:

Russian: near-native fluency in all aspects. Unofficially rated Superior in speaking by an ACTFL oral proficiency tester.
Polish: good reading, writing.
Church Slavic, Old Russian: excellent reading knowledge.
Ukrainian: reading knowledge.
French, German: reading knowledge (with dictionary).

REFERENCES:

The following served as references in support of my nomination for the Excellence in Teaching Award in 2017:

Deana Aljamal (Honors student, B.S. candidate in Biomolecular Sciences)
Sadie Boone (Honors student, B.A. candidate in English)
Miguel Cruz (student, B.A. candidate in English)
Victor Triay (student, B.A. candidate in English)
Kimberly Budnick (alumna, B.A. English 2016)
Alyssa Fazzino (alumna, B.A. English 2013; M.A. Speech Pathology UConn 2017; Speech Language Pathologist Clinical Fellow)
Dr. Susan Gilmore, Associate Professor, Dept. of English (faculty reference)

The following agreed to serve as references in support of my nomination for the Excellence in Teaching Award in 2015:

Kimberly Budnick (student, B.A. candidate in English)
Andrew Dionne (alumnus, M.A. candidate in English, graduate student in ENG 522)
Rachel MacGregor (alumna, M.S. candidate / seeking English certification in SEPS)
Sarah Riordan (student, B.A. candidate in English)
Adam Sandone (student, B.A. candidate in English, Honors)
Alexander Tomaselli (student, B.A. candidate in English)
Dr. Susan Gilmore, Associate Professor, Dept. of English (faculty reference)

Letters of support from the following was included in my sexennial file of 2014:

Don Adams, Professor, Dept. of Philosophy, and Assistant to the Dean of Arts & Sciences for curriculum

Letters of support from the following were requested in support of my nomination for the Excellence in Teaching Award in 2008:

Susan Gilmore, Associate Professor, Dept. of English
Clarissa Grabiec, alumna
Amy Cullen, student
Courtney Keefe, student
Tammy Lawrence, student
Maurice Ledoux, student

Letters of support from the following were included in my sexennial file of 2007:

Susan Gilmore, Associate Professor, Dept. of English
Zita D. Dabars, Secretary, American Council of Teachers of Russian, and Director,
CORLAC (Center of Russian Language and Culture), Baltimore, MD

Letters from the following were submitted in support of my nomination for the Excellence in Teaching Award in 2006-2007 and included in my sexennial file of 2007:

Mary Anne Nunn, Associate Professor and Assistant Chair, Dept. of English
Desiree Bisailon, student
Maurice Ledoux, student

Letter from Mary Anne Nunn also submitted in support of my application for Visiting Fellow, Yale University, Center for International and Area Studies / Council on European Studies, 6/02 - 12/02, and included in my sexennial file of 2007.

Letters of support from the following were included in my application for promotion to Professor (2001):

a. Faculty:

Richard Benfield, Associate Professor, Dept. of Geography, Central Connecticut State University

Jay Bergman, Professor, Dept. of History, Central Connecticut State University

Felton Best, Professor, Dept. of Philosophy, Central Connecticut State University

Nina Petrovna Koloitartseva, Director of summer Russian language programs, Center of Russian Language and Culture, St. Petersburg State University

Mary Anne Nunn, Associate Professor, Dept. of English, Central Connecticut State University

Del Phillips, Distinguished Professor, Dept. of Russian and Slavic Languages, University of Arizona and Director, Arizona Russian Institute

b. Alumni:

Daria Biancardi

Jonathan Lemig

c. Students:

Jennifer Chomiak

Jordan Girard
Elizabeth Werle

--Revised 2/27/2018